

Il lessico nei materiali didattici per l'apprendimento della L2
Giornata di studio, 11 febbraio 2011
CLA - Università degli studi ROMA TRE

Il lessico in *Uni.Italia*
E. Fragai, I. Fratter, E. Jafrancesco

Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri

Il lessico in Uni.Italia



I destinatari di *Uni.Italia*

- Apprendenti giovani e adulti che necessitano di gestire la comunicazione orale e scritta nei **contesti universitari** e professionali in cui sono inseriti
- Apprendenti adulti che per **motivazioni culturali** desiderano approfondire le conoscenze riguardanti l'Italia e la lingua italiana
- ...



Struttura del sillabo



► Livello B1

U1. SCIENZE DELLA FORMAZIONE: Apprendimento e consapevolezza di sé

Tema d'apertura	Strumenti per imparare	Contenuti linguistici	Ampliamento	Laboratorio	Autoval. delle competenze
Introduzione <i>Indagine Italiano 2000</i> Come si imparano le lingue <i>Come ho imparato le lingue,</i> di Diego Marani, traduttore dell'Unione europea	Autovalutazione delle competenze linguistiche	TESTUALI Genere testuale: Curriculum vitae Forme e strutture testuali: Coesione del testo (anafora) LESSICALI Lessico della linguistica - Parole per intensificare (superlativo) GRAMMATICALI Passato prossimo e imperfetto - Gradi dell'aggettivo - Formazione del plurale e del femminile (riepilogo)	Libro bianco sul dialogo interculturale	Proposte di attività varie	Attività sugli argomenti dell'attività

Il lessico in Uni.Italia



Quale lessico per apprendenti universitari stranieri?

“Data la **composizione mista delle classi** (per facoltà frequentata) non è sembrato opportuno indicare una sistematica presentazione di tali linguaggi, privilegiando piuttosto gli ambiti lessicali comuni: ad esempio [...] nel livello B il **lessico di base di alcune materie e corsi di studio**”

(Lo Duca 2006:76)

Il lessico in Uni.Italia



Lessico settoriale comune a più ambiti

- della linguistica
- dell'arte
- del lavoro
- della farmacia
- della storia
- dell'architettura
- della scienza e della ricerca
- ...



terminologia condivisa per parlare della lingua*



sviluppo del lessico attraverso testi di cultura italiana



Creazione di una “sensibilità lessicale”

Come lavorare sul lessico con apprendenti universitari stranieri e adulti?



“Piuttosto che tentare di individuare *a priori* le parole da far conoscere [...] tentare di formare una sensibilità lessicale, attenta a cogliere il rapporto tra forma e significato e le direzioni del cambiamento di questo rapporto, puntando da una parte sulle regolarità della lingua, dall'altra sulla capacità di elaborazione mentale del discente”

(Lo Duca 2006 : 74)

Il lessico in Uni.Italia



Approccio al lessico

- **Approccio morfologico**

Regole di formazione di parola (parole derivate, procedimenti compositivi tipici del linguaggio specialistico, p.es. suffissoidi e prefissoidi di origine greca e latina)...

- **Approccio esperienziale**

Campi semantici, utilità delle parole...

- **Approccio lessicografico**

Frequenza, Vocabolario di Base...

Il lessico in Uni.Italia



Lessico in contesto

Contenuti lessicali Lessico della scienza e della ricerca



10 Lavorate a coppie. Rileggete la frase che avete trovato nell'attività 3 e spiegate il significato delle parole evidenziate.

“Proprio della struttura dell'amigdala si è occupato il **gruppo di studio** guidato da Nadine **Spola**, **ricercatrice** presso il Dipartimento di Biologia cellulare e molecolare della Università di **Torino**”.



11 Ascoltate l'intervista con la ricercatrice e completate le frasi con le parole mancanti.

In Tibet tra uomini e dei

Intervista a Silvia Vernetto, ricercatrice dell'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare di Torino

- A 4300 metri di altezza, in Tibet, si trova Argo, l'osservatorio di raggi cosmici, frutto di una collaborazione fra l'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare e centri di ricerca cinesi. Fra i ricercatori che fanno la spola fra il nostro Paese e le vertiginose montagne tibetane c'è Silvia Vernetto, una fisica torinese che, oltre a seguire le sue attività di ricerca, ha anche volto lo sguardo al Tibet antico e ricco di storia, e ai suoi abitanti. Così è nato un libro: *In Tibet tra uomini e dei*, edito da Lindau. Buona sera, Silvia Vernetto.
- Buona sera.
- La prima domanda ovviamente è perché un (1)..... a oltre 4000 metri di



Percorso per l'apprendimento del lessico

Dall'analisi dei fenomeni lessicali nei testi al loro riutilizzo

✦ Polisemia

16. Lavorate a coppie e rileggete la frase che avete trovato nell'attività 3. Che significato ha la parola **interventi** in questo contesto? Conoscete altri significati di questa parola?

"In questo senso sarebbe auspicabile privilegiare la scuola come luogo ideale per diffondere la cultura del rispetto della diversità e per favorire le relazioni tra gli allievi italiani e i figli di immigrati (...). Sono previsti **interventi** in questa direzione?".

17. Leggete la definizione della parola "perdita" nel dizionario e indicate con il numero corrispondente il significato che la parola ha nelle tre frasi.

perdita s. f. 1. Improvvisa mancanza, per lo più totale e permanente, di una determinata possibilità, associata spesso a detrimento, danno, rovina: *la p. della vista; ebbe gravi p. al gioco; la p. di una nave*; riferito a persone vi si associa il sig. di *madre, con responsabilità dopo la p. del padre*; *la p. d'occhio*; *la p. d'orecchio*; *la p. d'orecchio più stupida*; *la p. di*

18. Completate il testo con le parole polisemiche della lista.

caratteri, marchio, misura, termini, crisi, capacità

Se l'Italia perde l'arte di arrangiarsi
di Ivo Diamanti

La cosiddetta "arte di arrangiarsi" riflette i nostri vizi, ma anche alcune importanti virtù. Descrive, in

Il lessico in Uni.Italia

